

***AnyTone***<sup>®</sup>

# ***AT-D878UV***

***Digital DMR et Analogique***

***UHF/VHF***

## **Manuel d'utilisation**



**DMR**  
DIGITAL MOBILE RADIO ASSOCIATION

<b>1.</b>	<b>DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT</b>	<b>3</b>
1.1	Accessoires fournis	3
1.2	Accessoires standard	4
1.3	Accessoires en option	4
<b>2.</b>	<b>INFORMATIONS SUR LA BATTERIE</b>	<b>5</b>
2.1	Chargement de la batterie	5
2.2	Chargeur fourni	5
2.3	Faites attention avec la batterie Li-ion	5
2.4	Comment recharger	6
2.5	Conseils pour une charge normale	7
2.6	Comment stocker la batterie	8
<b>3.</b>	<b>PRÉPARATION</b>	<b>9</b>
3.1	Installation / Retrait de la batterie	9
3.2	Installation / Dépose de l'antenne	9
3.3	Installation / Retrait du clip ceinture	10
3.4	Installation du haut-parleur/microphone supplémentaire (en option)	10
<b>4.</b>	<b>Vue d'ensemble de la radio</b>	<b>12</b>
4.1	Indications de statut	12
4.2	Touche programmée	10
4.3	Réglage du raccourci clavier pour PF1, PF2, PF3, P1, P2	14
4.4	Fonction des touches combinées	14
<b>5.</b>	<b>OPÉRATIONS BASIQUES</b>	<b>15</b>
5.1	Mise sous tension de la radio	15
5.2	Ajuster le volume	15
5.3	Commutateur à bande principale/sous-bande	15
5.4	Commutateur VFO/Channel	15
5.5	Réglage de la fréquence VFO	15
5.6	Sélectionner un canal	15
5.7	Nouveau canal	16
5.8	Effacer un canal	16
5.9	Réception et réponse à un appel radio	16

5.10	Faire un appel	17
5.11	Moniteur	17
5.12	Alarme d'urgence	17
5.13	Alarme homme à terre	17
5.14	Test de tension de batterie	18
<b>6.</b>	<b>FONCTIONNALITÉS AVANCÉES</b>	<b>19</b>
6.1	Accédez aux fonctions avancées pour les appels privés	19
6.2	Configurer les fonctions avancées pour les appels privés	19
<b>7.</b>	<b>FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL</b>	<b>21</b>
7.1	Groupe de discussion	21
7.2	SMS	21
7.3	Journal des appels	21
7.4	Zone	21
7.5	Scan	22
7.6	Roaming	23
7.7	Réglages	24
7.7.1	Poste radio	24
7.7.2	Configuration des canaux	28
7.7.3	Informations sur l'appareil	31
7.8	Enregistrement et ses fonctions	31
7.9	Fonction de positionnement GPS (en option avec GPS installé)	33
7.10	Rapport de localisation APRS (pris en charge par GPS)	34
7.11	Écran numérique	35
<b>8.</b>	<b>RESET</b>	<b>36</b>
<b>9.</b>	<b>GUIDE DE DÉPANNAGE</b>	<b>37</b>
<b>10.</b>	<b>GUIDE DE PROGRAMMATION</b> <a href="http://dmr-francophone.net/">http://dmr-francophone.net/</a>	<b>38</b>
<b>11.</b>	<b>SERVICE ET ASSISTANCE EN LIGNE</b>	<b>38</b>
	<b>SÉCURITÉ</b>	<b>39</b>
	<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE</b>	<b>40</b>
<b>12.</b>	<b>SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES</b>	<b>41</b>

# 1. DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Déballez la radio avec précaution. Nous vous recommandons d'identifier les articles énumérés dans le tableau suivant avant de jeter les matériaux d'emballage. Si des articles manquent ou ont été endommagés pendant l'expédition, veuillez contacter immédiatement le transporteur ou les revendeurs.

## 1.1 Accessoires fournis

Article	Numéro	Quantité
Antenne		1
Pack batterie Li-ion		1
Chargeur de batterie		1
Prise secteur		1
Clip pour ceinture		1
Dragonne		1
Manuel d'Instruction		1
Câble de Programmation		1

# 1. DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

## 1.2 Accessoires standard



Antenne\*1  
QA-11UV



Pack batterie Li-ion  
QB-44L(2100mAh) ou  
QB-44HL(3100mAh)



Chargeur  
QBC-45L



Prise secteur  
QPS-17



Clip ceinture  
BC-05



Câble Programmation  
PC-04



Dragonne



Manuel d'utilisation

\* Note : Pour la bande de fréquence de l'antenne, veuillez vous référer à l'étiquette indiquée au bas de l'antenne.

\* Remarque : Le chargeur de voiture et le chargeur QBC-45L doivent être utilisés ensemble.

## 1.3 Accessoires en option



Écouteur  
EJX-023



Pack batterie Li-ion  
QB-44L(2100mAh) ou  
QB-44HL(3100mAh)



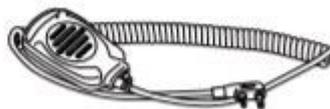
Logiciel de  
Programmation



Chargeur de voiture  
CPL-01



Éliminateur de batterie  
CPL-02



Micro haut-parleur  
QHM-024



Housse en cuir  
PT-878

## 2. INFORMATIONS SUR LA BATTERIE

### 2.1 Chargement de la batterie

La batterie Li-ion n'est pas chargée à l'usine ; veuillez la recharger avant de l'utiliser.

Le fait de charger la batterie pour la première fois après l'achat ou un stockage prolongé (plus de 2 mois) ne doit pas amener la batterie à sa capacité de fonctionnement maximale normale. La meilleure opération exigera une charge/décharge complète de la batterie deux ou trois fois avant que la capacité de fonctionnement n'atteigne sa meilleure performance. La durée de vie de la batterie peut être épuisée lorsque son temps de fonctionnement diminue, même si elle a été complètement et correctement chargée. Si c'est le cas, remplacez la batterie.

### 2.2 Chargeur fourni

Veuillez utiliser le chargeur spécifié fourni par AnyTone. D'autres modèles peuvent provoquer des explosions et des blessures corporelles. Après avoir installé le bloc-piles, et si la radio affiche une pile faible avec une lampe rouge clignotante ou un message vocal, veuillez charger la pile.

### 2.3 Faites attention avec la batterie Li-ion

**A.** Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et ne jetez pas la batterie dans un feu. N'essayez jamais de retirer le boîtier de la batterie, car AnyTone ne peut être tenu responsable de tout accident causé par une modification de la batterie.

**B.** La température ambiante doit être comprise entre 5°-40°C pendant la charge de la batterie. La charge en dehors de cette plage peut ne pas charger complètement la batterie.

**C.** Veuillez éteindre la radio avant de l'insérer dans le chargeur. Sinon, il risque d'interférer avec le chargement correct.

**D.** Pour éviter d'interférer avec le cycle de charge, ne coupez pas l'alimentation et ne retirez pas la batterie pendant la charge avant que le voyant vert ne soit allumé.

**E.** Ne rechargez pas la batterie si elle est complètement chargée. Cela pourrait raccourcir la durée de vie de la batterie ou l'endommager.

**F.** Ne chargez pas la batterie ou la radio si elle est humide. Séchez-la avant de la charger pour éviter de l'endommager.

## 2. INFORMATIONS SUR LA BATTERIE

### ATTENTION :

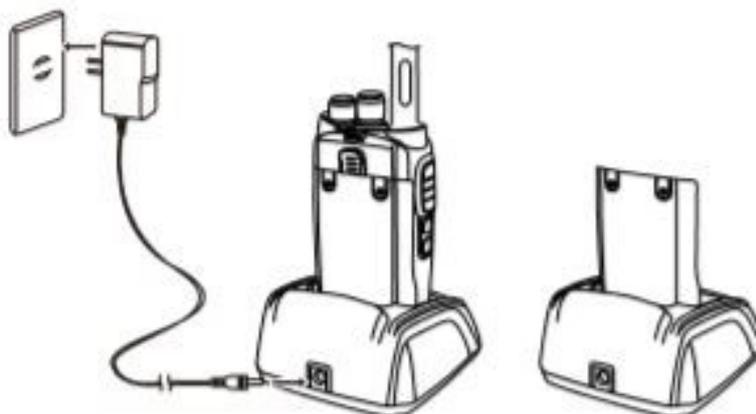
>> Lorsque des clés, une chaîne ornementale ou d'autres métaux électriques entrent en contact avec la borne de la batterie, celle-ci peut endommager ou blesser un être humain. Si les bornes de la batterie sont court-circuitées, cela va générer beaucoup de chaleur. Soyez prudent lorsque vous transportez et utilisez la batterie. N'oubliez pas de mettre la pile ou la radio dans un contenant isolé. Ne le mettez pas dans un contenant métallique.

### 2.4 Comment recharger

**A.** Branchez l'adaptateur secteur dans la prise secteur, puis branchez le câble de l'adaptateur secteur dans la prise CC située à l'arrière du chargeur. Le voyant lumineux clignote en orange et est alors prêt à charger une batterie.

**B.** Branchez la batterie ou la radio dans le chargeur. Assurez-vous que les bornes de la batterie sont bien en contact avec les bornes de charge. Le voyant lumineux devient rouge, la charge commence.

**C.** Il faut environ 2 à 5 heures pour charger complètement la batterie. Lorsque le témoin s'allume en vert, la charge est terminée. Retirez la batterie ou l'unité radio avec sa batterie de la prise de courant.



**NOTE** >> Lors de la charge d'une radio (avec batterie), le témoin lumineux ne s'allume pas en vert pour indiquer l'état de charge complète si la radio est allumée. Ce n'est que lorsque la radio est éteinte que la lampe indique le fonctionnement normal. La radio consomme de l'énergie lorsqu'elle est allumée et le chargeur ne peut pas détecter la tension correcte de la batterie lorsque celle-ci est complètement chargée. Ainsi, le chargeur charge la batterie en mode tension constante et n'indique pas correctement quand la batterie a été complètement chargée.

## 2. INFORMATIONS SUR LA BATTERIE

### D. Processus de charge

État de charge	État de l'indicateur
En veille (l'auto-examen s'allume en rouge 1 seconde à la mise sous tension)	 Néant
Charge (Charge dans un courant constant)	 S'allume en rouge pendant environ 3 heures
Entièrement chargé (charge dans une tension constante)	 Lumière verte

### E. Indicateur LED

STATUT	LED
Auto-test à la mise sous tension	Rouge (pendant 1 seconde)
Pas de batterie	Vert
Charge Normalement	Rouge
Entièrement chargé	Vert
Problème	Le rouge clignote rapidement pendant un long moment.



**NOTE** >> Défaut signifie que la batterie est trop chaude, qu'elle est court-circuitée ou que le chargeur est court-circuité.

### 2.5 Conseils pour une charge normale

**A. Auto-test** : Lorsque vous allumez le chargeur, le voyant rouge s'allume, puis s'éteint et reste éteint, ce qui signifie que le chargeur a passé l'auto-test et qu'il est prêt à charger la batterie. Si le voyant reste orange ou si le voyant rouge clignote, cela signifie que le chargeur ne peut pas passer l'auto-test et ne peut pas charger la batterie.

**Trickle Pre-Charging** : Si le voyant rouge clignote lorsque la batterie est insérée dans le chargeur, cela signifie que la tension de la batterie est faible et que le chargeur est en train de charger la batterie par à-coups (mode pré-chargeur). Le chargeur se met automatiquement en charge normale lorsque la batterie atteint une certaine charge électrique, et si le voyant rouge cesse de clignoter, cela signifie que la tension de la batterie a atteint un certain niveau, et le chargeur charge la batterie en mode normal.

## 2. INFORMATIONS SUR LA BATTERIE



**NOTE** >> Le temps de charge d'entretien (mode de précharge) ne peut pas durer plus de 30 minutes. Si le témoin lumineux clignote toujours en rouge après 30 minutes de charge lente, cela signifie que le chargeur ne peut pas charger correctement la batterie. Veuillez vérifier si la batterie ou le chargeur est endommagé.

### 2.6 Comment stocker la batterie

- A.** Si la batterie doit être stockée, maintenez-la en état de décharge à 80 %.
- B.** Il doit être conservé à basse température et dans un environnement sec.
- C.** Tenez-le à l'écart des endroits chauds et de la lumière directe du soleil.



**NOTE** >> **Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie.**

>> **N'essayez jamais de retirer le boîtier de la batterie.**

>> **Ne jamais rangez la batterie dans un endroit dangereux, car un court-circuit pourrait provoquer une explosion.**

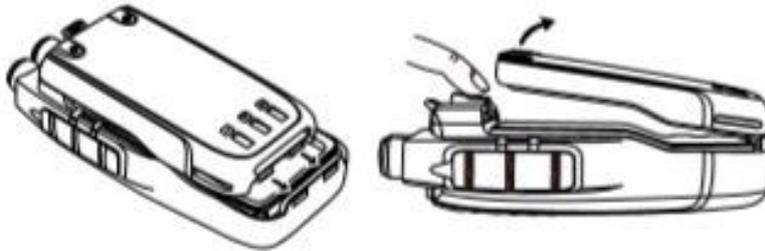
>> **Ne mettez pas la batterie dans un environnement chaud ou ne la jetez pas dans un feu car elle pourrait provoquer une explosion.**

## 3. PRÉPARATION

### 3.1 Installation / Retrait de la batterie

**A.** Faites correspondre les deux rainures inférieures du bloc-piles avec les guides correspondants à l'arrière de la radio, puis poussez-la.

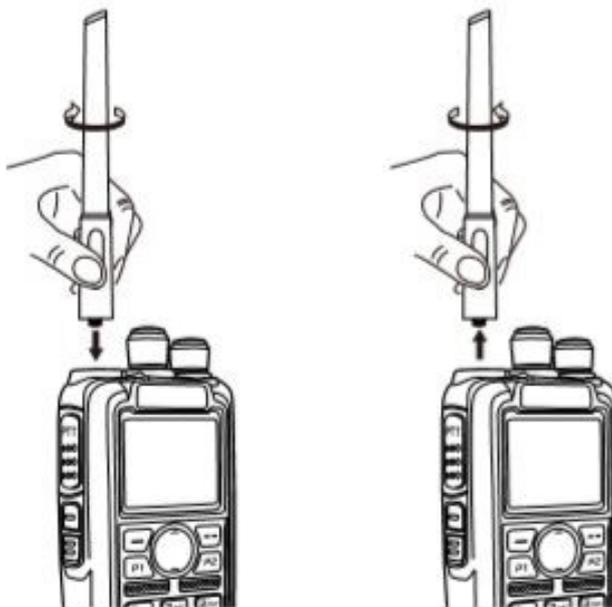
**B.** Pour retirer le bloc-piles, faites glisser le loquet de déverrouillage situé en haut de la batterie et retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur.



### 3.2 Installation / Dépose de l'antenne

**A.** Installation de l'antenne : Visser l'antenne dans le connecteur sur le dessus de l'émetteur-récepteur en tenant l'antenne à sa base et en la tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.

**B.** Retrait de l'antenne : Tournez l'antenne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la retirer.



## 3. PRÉPARATION

### 3.3 Installation / Retrait du clip ceinture

A. Installation du clip ceinture : Placez le clip de ceinture au-dessus des trous correspondants à l'arrière de la radio et vissez-le en place dans le sens horaire avec les deux vis fournies.

B. Retrait de l'agrafe de ceinture : Dévisser dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le clip ceinture.

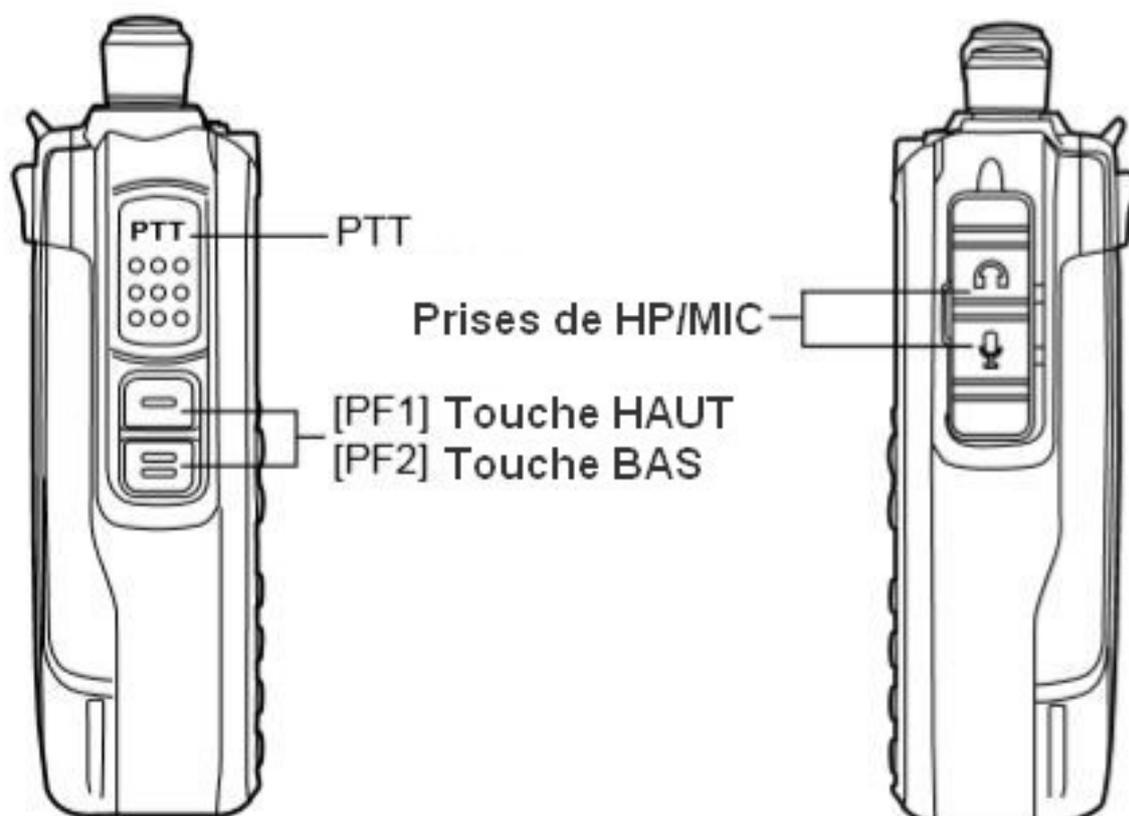
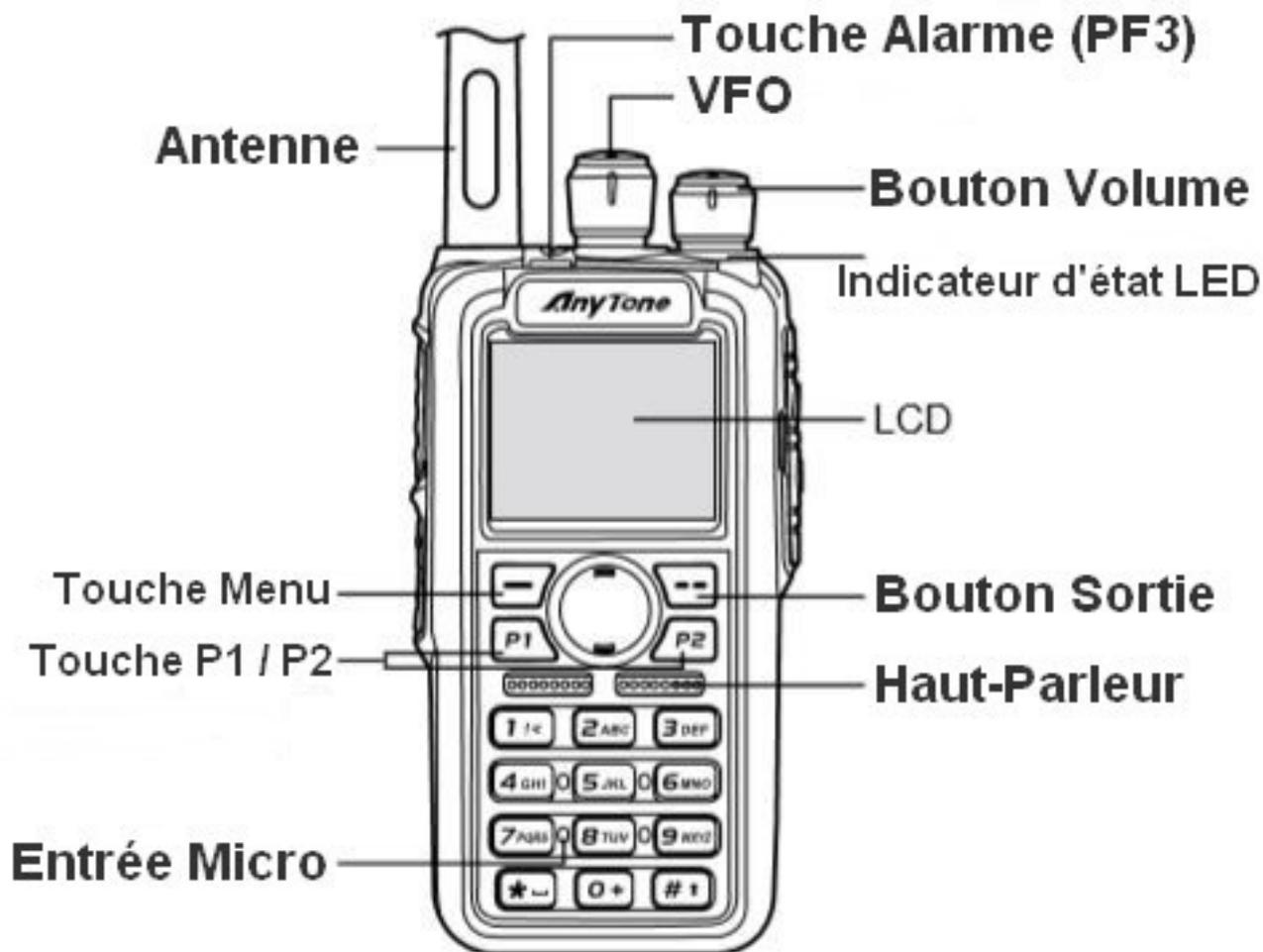


### 3.4 Installation du haut-parleur/microphone supplémentaire (en option)

Ouvrez le couvercle en caoutchouc de la prise MIC-Headset, puis insérez la fiche du haut-parleur / microphone dans la prise double.



## 4. Vue d'ensemble de la radio



## 4. Vue d'ensemble de la radio

### 4.1 Indications de statut

La DEL supérieure vous aidera à identifier l'état actuel de la radio.

Indicateur LED	Statut
Clignote Rouge	Tension faible de la batterie
Rouge constant	Transmission
Vert constant	Réception analogique
Cyan constant	Réception numérique
Clignote Vert	Balayage

### 4.2 Touche programmée

Il est possible de définir différentes fonctions pour [PF1], [PF2], [PF3], , Key.

Méthode 1: Dans Menu radio - Réglages - Set Radio - Key - PF1, PF2, ,  PF3, P1,P2.

Méthode 2: Dans le logiciel PC - Optional Setting - Key function.

OFF	Pas de fonction.
Volt	Vérifier la tension de actuelle de la batterie.
Tx Power	Choix entre 4 réglages de puissance différentes.
TalkAround	Commutation entre le mode Talk Around et le mode répéteur.
Reverse	Activer/désactiver la fonction d'inversion de fréquence.
Digi Encrypt	Choisissez le groupe de cryptage numérique pour le canal numérique.
Call	Valable qu'en mode analogique, envoyez le code DTMF/5 TONS/2 TONS.
VOX	Réglage du niveau VOX.
VFO / MR	Commutation entre le mode VFO et le mode canal mémoire.
Sub PTT	Sous-canal PTT, appuyez sur cette touche pour lancer l'appel sur le sous-canal (REMARQUE : Sur les touches PF1 - PF2 - PF3 uniquement).
Scan	Scan on/off.
FM Radio	FM radio on/off.
Alarm	Appuyez long sur la touche pour démarrer l'alarme, appuyez court à nouveau sur la touche pour quitter l'alarme.
Record Switch	Active/désactive la fonction enregistrement.
Record	Start/Stop enregistrement. Quand vous arrêtez d'enregistrer, la radio vous rappellera de répéter ou d'envoyer l'enregistrement.
SMS	En mode numérique, appuyez sur cette touche pour entrer dans les messages SMS.
Dial	Démarrer la numérotation manuelle.
GPS info	Vérifiez les informations de position GPS.

## 4. Vue d'ensemble de la radio

Monitor	Surveillez le signal faible ou le signal dont l'ID n'est pas identique.
Main CH Switch	Choisir le canal A ou B comme canal principal.
Hot Key 1~6	Sélectionne les touches de raccourci 1 à 6 Remarque : Voir à la page suivante.
Work Alone	Activer/désactiver la fonction Travail seul.
Nuisance Delete	Pendant le balayage, appuyez sur la touche pour sauter le canal non désiré.
Digi Monitor	En mode DMR, appuyez sur la touche pour activer/désactiver le moniteur numérique.
Sub CH Hide	Activer/désactiver le canal secondaire
Prior Zone	Passez en zone prioritaire
Program Scan	"Appuyez sur la touche pour lancer le balayage dans le VFO. Les fréquences de début et de fin de balayage des canaux doivent être programmées en CPS."
Enhance Sound	En mode numérique, passez la tonalité du microphone en mode normal ou amélioré.
ScanLastCall Reply	Dans le canal numérique, appuyez sur la touche pour accéder au dernier appel et appuyez sur PTT pour rappeler.
Switch ChType	Changez le type de canal (Analogique, Numérique, Ana+Dgi, Dgi+Ana).
Ranging	Lorsque la radio reçoit un appel et que le temps de suspension est activé, appuyez sur la touche programmée comme "Ranging" pour obtenir la position et la distance de l'appelant. (Les deux parties ont besoin d'un positionnement GPS, ou recevront uniquement des informations GPS).
Roaming	En mode veille, appuyez sur la touche programmée comme "Roaming" pour rechercher et verrouiller le répéteur avec le signal le plus fort. (Note : Après avoir verrouillé sur un répéteur, la touche En veille, appuyez sur la touche programmée comme "Roaming" pour rechercher et verrouiller le répéteur avec le signal le plus fort. (Remarque : Après le verrouillage d'un répéteur, la radio ne revient à la dernière fréquence qu'après un changement de canal ou de fréquence. La liste des fréquences du répéteur doit être préprogrammée en CPS).
Channel Ranging	En veille, si le type de contact d'appel d'un canal est "Single call", appuyez sur la touche programmée comme "Channel Ranging" pour activer cette fonction. La radio commencera automatiquement la fonction de télémétrie lorsque vous tournerez vers ce canal.
Max VOL Set	En mode veille, appuyez sur la touche programmée comme "Volume maxi", pour permettre à l'utilisateur de régler le volume maximum RX.
Slot Set	Choisir Slot pour le canal courant, cette fonction n'est valable qu'en mode répéteur.
Aprs Type	Choisissez Aprs Type pour le canal actuel.
Zone Select	En veille, appuyez sur la touche "Zone Select" programmée, elle vous permettra d'entrer le numéro de la zone, puis appuyez sur la touche confirmer pour passer à la zone.
Roaming Set	Définit la fonction Roaming.
APRS Set	Réglage de la fonction APRS.

## 4. Vue d'ensemble de la radio

### 4.3 Réglage du raccourci clavier pour PF1, PF2, PF3, P1, P2

Entrer dans le sous-menu Menu-Réglages-Radio Set-PF1, PF2, PF3, P1, P1, P2, sous menu. Les utilisateurs peuvent choisir les paramètres des touches de raccourci 1 à 6.

Les détails de la **fonction Hot Key** doivent être configurés dans le logiciel PC - Public - Hotkey.

Call	Analog	Si vous voulez d'abord éditer l'appel rapide analogique, choisissez alors analogique dans le jeu de raccourcis clavier. Appuyez sur la touche pour émettre 2Tone/5Tone/DTMF pour lancer l'appel rapide analogique.
	Digital	Il permet de sélectionner un contact dans la liste des contacts numériques, appuyez sur la touche pour passer du canal au contact temporaire. Il reviendra au contact d'origine après la durée de maintien de l'appel de groupe/personnel.
Menu	SMS	Accès rapide aux Messages dans le menu
	New Msg	Accès rapide à Nouveau Msg dans le menu - Messages
	Hot Text	Accès rapide au texte rapide dans le menu - Messages
	Received SMS	Accès rapide à la boîte de réception dans le menu - Messages
	Send SMS	Accès rapide à la boîte Out dans le menu - Messages
	Contact List	Accès rapide à la liste des contacts dans le menu - Contacts
	Manual Dial	Accès rapide à la numérotation manuelle dans le menu - Contacts
	Call Log	Accès rapide au journal des appels dans le menu
	Dialed Calls	Accès rapide aux appels composés dans le menu - Journal des appels
	Received Calls	Accès rapide aux appels pris dans le menu - Journal des appels
	Missed Calls	Accès rapide aux appels manqués dans le menu - Journal des appels
	Zone	Accès rapide à la zone dans le menu
Radio Set	Accès rapide à Radio Set dans le menu - Paramètres	

### 4.4 Fonction des touches combinées

 + Touche numérotée :

Appuyez  sur la touche et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran LCD affiche "Next Please Dial Key", appuyez sur la touche numérique pour exécuter la fonction programmée. La fonction de touche de combinaison doit être configurée dans le logiciel PC - touche Public-Hot.

## 5. OPÉRATIONS BASIQUES

### 5.1 Mise sous tension de la radio

Allumez la radio en tournant l'interrupteur [Alimentation/Volume] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre, l'écran LCD affiche un message de démarrage et vous entendez un bip après 7 secondes.

### 5.2 Ajuster le volume

Tournez le bouton [Power/Volume] pour régler le volume. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le diminuer. L'écran LCD affiche l'état du volume pendant un réglage.

### 5.3 Commutateur à bande principale/sous-bande

Appuyer sur la touche **P1** pour commuter le canal principal sur l'autre canal s'il y a 2 canaux affichés sur l'écran. Le canal en caractères gras est le canal principal.

### 5.4 Commutateur VFO/Channel

Appuyer sur la touche **P2** pour passer de l'affichage VFO à l'affichage des canaux.

### 5.5 Réglage de la fréquence VFO

Mettre la radio en mode VFO **P2** puis appuyer sur la touche **P1** pour passer à la bande principale, la fréquence VFO ne peut être réglée que lorsque le canal est dans le canal principal "texte gras".

- **Opération 1** : Entrer la fréquence du VFO directement par le clavier.
- **Opération 2** : Tourner le sélecteur de canal pour régler les pas de fréquence du VFO.

### 5.6 Sélectionner un canal

Appuyer sur la touche **P2** pour passer du mode VFO au mode Channel, sélectionner le mode Channel.

- **Opération 1** : Tournez le commutateur de canal pour sélectionner un canal.
- **Opération 2** : Entrer les numéros de canaux à l'aide du clavier. Par exemple, si vous voulez commuter sur le canal 99, entrez 0+0+9+9 un total de 4 chiffres, et il passera au canal 99.

Un canal peut être analogique ou numérique. Pour les canaux analogiques, le bouton Push-To-Talk est toujours disponible, et sur les canaux numériques, les paramètres peuvent être configurés par les utilisateurs / opérateurs du système par canal individuel pour permettre de parler. Il y a quatre réglages possibles qui peuvent être sélectionnés dans le canal CPS :

- (1) Toujours permettre : L'utilisateur peut transmettre à tout moment.
- (2) Canal libre : La radio ne peut émettre que si le canal est libre.
- (3) Code de couleur différent : La radio peut émettre si le canal est libre, mais le code couleur n'est pas adapté.
- (4) Même code de couleur : La radio ne peut émettre que si le canal est libre et que le code couleur correspond.

## 5. OPÉRATIONS BASIQUES

### 5.7 Nouveau canal

- (1) Appuyez sur  (Menu) pour accéder au menu principal.
- (2) Sélectionnez "Settings".
- (3) Sélectionnez "Chan Set".
- (4) Sélectionnez "New Chan".
- (5) Entrer le numéro de canal à l'aide du clavier et appuyer sur  la touche pour confirmer.
- (6) Sélectionnez une zone dans la liste des zones, puis Confirmer pour enregistrer. La radio commence l'enregistrement du canal et l'enregistrement est terminé lorsqu'il affiche "Saved".
- (7) Sélectionnez maintenant le nouveau canal dans la radio et allez dans le menu "Channel Settings" pour configurer tous les paramètres du nouveau canal.

Sauvegarde rapide d'un nouveau canal :

**Remarque :** Maintenez  la touche (Menu) enfoncée jusqu'à ce que s'affiche "Next Please Dial Key", puis appuyez sur la touche[P1] pour commencer un nouveau canal à partir de l'étape 5.

### 5.8 Effacer un canal

- (1) En mode canal (MR), appuyez sur  (Menu) pour accéder au menu principal.
- (2) Sélectionnez "Settings".
- (3) Sélectionnez "Chan Set".
- (4) Sélectionnez "Delete Chan" pour supprimer le canal actuel.

Effacer un canal rapidement :

**Remarque :** Maintenez  la touche (Menu) enfoncée jusqu'à ce que s'affiche "Next Please Dial Key", puis appuyez sur la touche[P2] pour effacer le canal actuel.

### 5.9 Réception et réponse à un appel radio

Lorsque la radio est en mode numérique, elle peut recevoir et répondre à un appel avec la même Fréquence/Code couleur/Slot. Lorsque vous recevez un appel :

- A.** Si la radio est programmée avec le numéro DMR ID de l'appelant dans la liste des contacts numériques lorsqu'elle reçoit un appel, la radio sonne ou vibre brièvement.
- B.** Le voyant bleu s'allume.
- C.** Le coin supérieur gauche de l'écran LCD affiche l'icône RSSI, et l'écran LCD affiche l'ID DMR/ Nom/Ville/Etat/pays/type d'appel et l'icône entrante en fonction de ce qui se trouve dans la liste de contacts.
- D.** Une fois l'appel terminé, le message "Call End" s'affiche et vous pouvez appuyer sur le bouton [PTT] pour répondre à l'appel.

## 5. OPÉRATIONS BASIQUES

### 5.10 Faire un appel

**Méthode 1:** de l'interrupteur du canal.

Tournez le commutateur de canal pour choisir un canal programmé.

**Méthode 2:** du groupe de discussion "Talk Group".

(1) Tournez le commutateur de canal pour choisir un canal programmé ;

(2) Appuyez sur la touche  (Exit) pour accéder à la liste des TG, appuyez sur la touche  pour choisir un TG.

**Méthode 3:** du clavier.

(1) Tournez le commutateur de canal pour choisir un canal programmé.

(2) Appuyez sur la touche  (Menu) pour "Talk Group", appuyez sur "Select" pour entrer TG.

(3) Appuyez sur la touche  pour composer manuellement, puis appuyez sur Select.

(4) Entrer le numéro d'identification à l'aide du clavier, appuyez sur la touche  pour changer d'ID de groupe ou d'ID DMR privé "DMR Private".

Maintenez la radio entre 2,5 et 5 cm de votre bouche, appuyez sur la touche [PTT] pour commencer l'appel, la LED rouge s'allume, l'ID du récepteur/Nom/Ville/Etat/Pays/Type d'appel et l'icône d'appel s'affiche sur l'écran LCD. Relâcher la touche [PTT] pour recevoir la réponse.

### 5.11 Moniteur

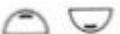
En mode veille, appuyez sur la touche [PF2] pour accéder à Monitor. Lors de la réception d'une porteuse adaptée mais que la signalisation / ID n'est pas assorti ou que le signal est trop faible, cette fonction permet de surveiller le signal faible et le signal avec un identifiant non apparié. Appuyez à nouveau sur la touche [PF2] pour éteindre le haut-parleur et revenir en mode veille.

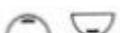
 **NOTE** >> En mode analogique, s'il n'y a pas de signal, il émettra du bruit en appuyant sur la touche Moniteur.  
\*\* L'icône Rx s'affiche lorsque le moniteur est activé.

### 5.12 Alarme d'urgence

Appuyez sur la touche Alarme d'urgence [PF3] pour activer la fonction alarme, puis appuyez de nouveau sur cette touche pour revenir.

### 5.13 Alarme homme à terre

**A.** Appuyez sur  (Menu) pour accéder au menu principal, puis appuyez sur  pour sélectionner Paramètres.

**B.** Sélectionnez Radio Set, appuyez sur, appuyez sur, appuyez sur  pour Man Down "**Homme à Terre**".

**C.** Sélectionnez Man Down "**Homme à Terre**". **ON** pour activer la fonction.

## 5. OPÉRATIONS BASIQUES

Lorsque la fonction est activée, la radio déclenche une alarme si elle tombe au sol. Levez la radio pour arrêter l'alarme. Remarque : Lorsque le GPS est activé et que le positionnement est réussi, il envoie automatiquement les informations GPS lorsque la radio déclenche l'alarme.

### 5.14 Test de tension de batterie

Appuyez sur la touche programmée en tant que fonction de Tension pour vérifier la tension actuelle de la batterie, appuyez à nouveau sur cette touche pour revenir.

## 6. FONCTIONNALITÉS AVANCÉES

### 6.1 Accédez aux fonctions avancées pour les appels privés

**Méthode 1:** Pour accéder à un appel privé à partir de la liste de contacts

- A. Appuyez sur la touche  (Exit) pour entrer dans le groupe de conversation, appuyez sur  pour accéder à un nom d'identification d'appel privé.
- B. Appuyez sur Select pour afficher le contact, appuyez sur Sélectionner pour afficher les informations du contact.
- C. Appuyez sur Option pour accéder aux fonctions avancées.

**Méthode 2:** Accès à partir de la Manual Dial

- A. Appuyez sur la touche  (Menu) pour accéder à Talk Group, appuyez sur la touche  pour sélectionner Manual Dial.
- B. Appuyez sur Select pour entrer dans Manual Dial.
- C. Entrez l'ID privé, appuyez sur Option pour accéder aux fonctions avancées.

### 6.2 Configurer les fonctions avancées pour les appels privés

#### (1) Call Alert

Sélectionnez Call Alert, il enverra une alerte d'appel, la radio cible émettra un bip sonore ou vibrera lors de la réception de l'alerte d'appel et renverra un appel réussi ou un message d'appel manqué à la radio émettrice.

#### (2) Remote Ranging

Sélectionnez Remote Ranging, et il enverra un signal à la radio cible qui allumera son microphone et transmettra lors de la réception de la signalisation, il renverra la tonalité à la radio d'émission. Grâce à cette fonction, vous pouvez surveiller à distance l'activité sonore près de la radio cible.

#### (3) Get GPS info

Sélectionnez Get GPS, il enverra un signal à la radio cible qui commencera le positionnement GPS et enverra un message de sa position GPS à la radio émettrice.

#### (4) Check Radio

Sélectionnez Check Radio, il enverra un contrôle radio à la radio cible qui enverra un message si elle est disponible ou non à la radio émettrice. Cette fonction vous permet de déterminer si une autre radio est active et allumée dans le système.

## 6. FONCTIONNALITÉS AVANCÉES

### **(5) Kill**

Sélectionnez Kill, et il enverra un signal d'arrêt à la radio cible qui sera désactivée (aucun affichage, aucune opération) lors de la réception du signal et il enverra un message d'arrêt réussi à la radio émettrice.

### **(6) Wake**

Sélectionnez Wake, il enverra un signal de réveil à la radio désactivée et la radio cible retournera en veille lorsqu'elle recevra ce signal et enverra un message Wake réussi à la radio émettrice.

### **(7) Ranging**

Lorsque l'appelant et le récepteur GPS sont tous deux positionnés, si l'appelant active la fonction de télémétrie et que le récepteur est à portée de communication, la radio Tx détecte la distance et la direction entre deux radios à intervalles fixes, puis affiche les informations sur l'écran de la radio Tx.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

### 7.1 Groupe de discussion

**TG List:** Affiche la liste des groupes d'entretien programmés dans le logiciel PC. Cette liste sert de table de recherche pour afficher les informations de contact TG lors de la réception d'un appel.

**New Contact:** Permet de créer un nouveau TG.

**Manual Dial:** Saisissez l'ID de groupe ou l'ID privé pour accéder rapidement à un TG.

**Talker Alias:** Permet Alias Tx Set / Alias Rx Set.

### 7.2 SMS

**New Msg:** Créez un nouveau message et envoyez-le à un contact.

**InBox:** Affiche tous les messages reçus et permet de transférer ou de supprimer le message.

**OutBox:** Affiche tous les messages envoyés et permet de les renvoyer ou de les supprimer.

**Quick Text:** Messages préenregistrés, et permet d'envoyer, de modifier ou de supprimer le message.

**Draft:** Draft messages permet d'envoyer, modifier ou supprimer le message.

### 7.3 Journal des appels (Call Log)

**Last Call:** La Last Call List affiche l'identification du dernier appelant et l'heure. Il vous permet d'enregistrer le dernier appelant en tant que nouveau contact s'il n'est pas dans votre contact.

**Sent:** La Sent list affiche les messages envoyés jusqu'à ce qu'ils soient sélectionnés et supprimés.

**Answered:** Affiche tous les appels pris et permet de supprimer l'enregistrement de l'appel ou d'enregistrer l'ID en tant que nouveau contact.

**Missed:** Affiche tous les appels manqués et permet de supprimer l'enregistrement de l'appel ou d'enregistrer l'ID comme nouveau contact.

### 7.4 Zone

#### 7.4.1 Select a Zone (Sélectionner une zone)

Une Zone est un groupe de canaux regroupés. La radio DMR D878UV DMR possède 250 zones. Une Zone peut avoir un maximum de 160 canaux analogiques et/ou numériques.

**Opération 1:** Appuyez directement sur   pour changer de zone, l'écran LCD affiche le numéro ou le nom de la zone sélectionnée.

**Opération 2:**

(1) Appuyez sur  (Menu) pour accéder au menu principal.

(2) Sélectionner "Zone".

(3) Sélectionnez une zone dans la liste des zones, la radio passe à la zone sélectionnée.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

### 7.4.2 Add Zone (Ajouter une zone)

(1) Appuyez sur  (Menu) pour accéder au menu principal.

(2) Sélectionner "Zone".

(3) Sélectionner "Add Zone".

1. Sélectionner "Edit name".

Entrer le nom de la zone par le clavier, appuyer sur la touche  pour l'effacer. Après avoir modifié le nom de droite, appuyez sur  pour confirmer et enregistrer.

2. Sélectionner "Edit Chan".

Sélectionnez "Add Chan" puis sélectionnez une chaîne dans la liste.

3. Sélectionner " Save " : appuyer sur la touche  pour mémoriser une nouvelle zone.

### 7.4.3 Delete Zone (Effacer une zone)

(1) Appuyez sur  (Menu) pour accéder au menu principal.

(2) Sélectionner "Zone".

(3) Sélectionner une zone dans la liste des zones

(4) Sélectionnez Delete Zone pour supprimer la zone actuelle.

## 7.5 SCAN

Dans le logiciel PC - Public - Liste de scannage, il permet d'enregistrer 250 listes de scannage, de programmer les listes de scannage nécessaires et de les écrire dans la radio. Passez la radio en mode canal, car la liste de balayage n'est valide qu'en mode canal.

### 7.5.1 Turn On Scan (Activer le balayage)

A. Appuyez sur  (Menu) pour accéder au menu principal.

B. Sélectionner "Scan".

C. Sélectionner "Scan ON/OFF".

D. Sélectionner "ON" la radio commencera le balayage, appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le balayage.

### 7.5.2 Scan List Operation

A. Appuyez sur  (Menu) pour accéder au menu principal.

B. Sélectionner "Scan".

C. Sélectionner "Scan List".

D. Sélectionnez une liste de numérisation et appuyez sur  pour accéder au sous-menu Liste de numérisation.

### Sélectionnez Add Scan List pour entrer dans le sous-menu.

1) Sélectionnez Cu Chan et appuyez sur  pour ajouter le canal actuel à la liste active.

2) Ajouter un canal à la liste de balayage.

Sélectionnez "Add Chan", puis sélectionnez "channel X" pour l'ajouter à la liste de balayage.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

3) Éditer le nom de la scan liste

Sélectionnez " Edit Name ". Saisissez ou révisez le nom et appuyez sur confirmer pour l'enregistrer.

4) Store List

5) Supprimer un canal de la liste de balayage

Sélectionnez "Canal X", puis "Supprimer CH" pour le supprimer de la liste de balayage.

### 7.5.3 Ajouter une liste de balayage

a. Appuyez sur  (Menu) pour accéder au menu principal.

b. Sélectionner "Scan".

c. Sélectionner "Scan List".

d. Sélectionner "Add Scan List".

e. Sélectionnez "Add Chan", pour ajouter les chaînes désirées dans la nouvelle liste de balayage.

f. Sélectionner " Edit Name ", saisir le nom et confirmer.

g. Sélectionnez "Store List" pour enregistrer la nouvelle liste.

### 7.6 Roaming

La fonction d'itinérance (Roaming) permet aux utilisateurs de rechercher la liste des chaînes en itinérance par un intervalle de temps programmé et de verrouiller le répéteur avec le signal le plus fort.

#### (1) Roaming ON/OFF

Permet d'activer l'itinérance manuellement. Une fois l'itinérance terminée, l'appareil revient à l'état d'arrêt. \*\* L'itinérance manuelle est une action unique.

#### (2) Roaming Zone

Sélectionnez Zone de test Roaming : sélectionnez une zone de test Roaming dans la liste pour la définir comme zone active. Vous pouvez également faire défiler la liste des zones et sélectionner Ajouter une chaîne pour ajouter une nouvelle chaîne à la zone d'itinérance actuelle et régler les paramètres.

Sélectionnez **Add Channel**: Ajoutez un nouveau canal d'itinérance à la zone actuelle.

**New Roam Ch**: Permet de modifier le nom RX frequency/TX frequency/CC/ TS/CH du canal d'itinérance. Permet également de supprimer le canal d'itinérance de la zone.

**Edit Name**: Modifier le nom de la zone.

**Select Zone**: Sélectionner la zone d'itinérance de la chaîne actuelle.

**Delete Zone**: Supprimer la zone d'itinérance du canal actuel.

#### (3) Auto Roaming settings

Régler l'intervalle de temps d'attente fixe pour commencer l'itinérance automatique lorsque le répéteur ne peut pas être trouvé, l'itinérance commencera à la fin de ce temps.

**Fixed Time Set**: (Réglage de l'heure fixe)

L'itinérance démarre à une heure fixe prédéfinie ou est désactivée.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

### Start Roaming:

**Fixed Time:** (Heure fixe) : Démarre l'itinérance programmée.

**Out of Range:** L'itinérance démarre lorsque la radio ne trouve pas de répéteur - l'icône "Le répéteur est hors de portée" apparaît 3 fois, puis la radio effectue l'itinérance une fois, et revient automatiquement à l'itinérance hors fonction.

### (4) Repeater Check - Off / On

L'activation de cette fonction permet à la radio de vérifier l'état du répéteur, l'icône "Le répéteur est hors de portée" indique si le répéteur n'est pas dans la portée.

## 7.7 Réglages

### 7.7.1 Poste radio

#### (1) Beep (Bip Sonore)

Beep On: La radio émet une tonalité lorsque vous appuyez sur le clavier.

Beep Off: Aucun bip sonore lorsque vous appuyez sur le clavier.

#### (2) Back Light (Rétro-éclairage)

L'intensité du rétroéclairage de l'écran LCD est réglable sur 5 niveaux.

#### (3) Light Time (Temps de luminosité)

Always : Le rétroéclairage est allumé en continu

Ajustable de 5 secondes à 5minutes.

**Remarque:** Cette fonction est valable lorsque l'économie d'énergie est désactivée.

#### (4) Ch. Name (Nomination de canaux)

CH name : La radio fonctionne en mode canal et affiche le nom du canal, puis la touche VFO/ MR programmée n'est pas valide. Fréquence : La radio fonctionne en mode VFO et affiche la fréquence, ce qui permet à la touche VFO/MR programmée de commuter entre les canaux VFO et Memory.

#### (5) Key Lock (Verrouillage du clavier)

Verrouillage manuel : Appuyez longuement sur la touche  pour verrouiller le clavier. Appuyez sur la touche Func, puis appuyez sur la touche  pour déverrouiller le clavier.

Verrouillage automatique : La radio verrouille automatiquement le clavier en mode veille pendant un certain temps. Appuyez sur la touche  [Func], puis appuyez sur la touche pour déverrouiller le clavier.

#### (6) Auto Power Off (Mise hors tension automatique)

Laisser l'appareil s'éteindre automatiquement lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période de 10 minutes, 30 minutes, 1 heure ou 2 heures de non fonctionnement.

**Off:** Désactiver la fonction.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

### (7) **TX Timer** (TX Minuterie)

De 30 secondes à 240 secondes: Le TX sera limité dans le temps. Lorsque ce temps est atteint, la radio arrête automatiquement la transmission.

OFF : Désactivez la limite de temps d'émission et il n'y a pas de limite pour le temps de transmission.

### (8) **Niveau de volume Max.**

Intérieur : Très faible volume, convient à l'intérieur.

Niveau 1-8 : Réglez le niveau de volume maximum.

### (9) **Oreille Max Vol**

Intérieur : Très faible volume, convient à une utilisation en intérieur.

Niveau 1-8 : Réglez le niveau de volume maximum pour les écouteurs. Lorsque la radio se connecte à l'écouteur, elle passe automatiquement au volume maximum de l'écouteur.

### (10) **Son amélioré**

Cela vous permettra de régler la hauteur audio du microphone.

Normal : Basse tonalité. Améliorer : Aigüe.

### (11) **Langue**

Choisissez le chinois ou l'anglais.

### (12) **Durée de sortie du menu**

5 Sec à 60 Sec : Lorsque vous entrez dans le menu, la radio reste dans le menu à l'heure programmée. Lorsque le temps est écoulé, la radio quitte automatiquement le menu.

### (13) **Démarrer l'affichage**

Photo : La radio affichera une image AnyTone à la mise sous tension.

Caractère : La radio affichera les caractères configurés dans le logiciel du PC à la mise sous tension.

Photo du client La radio affichera l'image téléchargée par le logiciel PC. Dans CPS -Tool-Boot Image, il vous permettra de télécharger une image à la mise sous tension.

### (14) **Arrière-plan**

Image par défaut : En mode veille, la radio affiche l'image par défaut. Photo du client La radio affichera l'image téléchargée par le logiciel PC. Dans CPS-Tool-Standby BK Picture, il vous permettra de télécharger une image de fond en veille.

### (15) **Couleur ChanFont**

Blanc : En mode veille, le canal et d'autres informations affichent une couleur blanche.

Noir : En mode veille, le canal et d'autres informations affichent la couleur en noir.

### (16) **Canal principal**

Canal A : Le canal supérieur affiché sera réglé pour être le canal principal.

Canal B : Le canal inférieur affiché sera réglé pour devenir le canal principal.

### (17) **Sub Ch Désactivé**

Sous-canal On : active le sous-canal et la radio affiche les deux canaux.

Sous-canal Off : Désactive le sous-canal et la radio n'affiche que le canal principal.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

### (18) Invite SMS (Prompt SMS)

Différentes options d'invite lors de la réception d'un nouveau message.

### (19) Sonnerie d'appel (Call Ring)

Différentes options d'invite lors de la réception d'un nouvel appel.

### (20) Pas de fréquence (Step)

2.5K,5K,5K,6.25K,10K,12.5K,20K,20K,25K,30K,50K (9 pas de fréquence au total).

### (21) Niveau du Squelch

Règle le niveau du squelch, un total de 5 niveaux est offert. *Cette fonction n'est valable qu'en mode analogique.*

### (22) Economie d'énergie (Power Save)

Activez la fonction pour prolonger la durée de vie de la batterie.

Save 1:1, travailler 30ms, dormant 30ms.

Save 2:1, travailler 60ms, dormant 30ms

Lorsque vous allumez l'économiseur d'énergie, il se peut qu'il ne reçoive pas le message à temps.

### (23) TB S T Select

La fréquence TBST est utilisée pour activer certains répéteurs, 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 1750Hz, 2100Hz un total de 4 options sont offertes. Appuyer simultanément sur les touches PTT et PF1 pour transmettre la tonalité TBST.

### (24) VOX

Activez le VOX, vous pouvez parler dans le microphone pour commencer à émettre au lieu d'appuyer sur la touche [PTT]. Un total de 3 niveaux sont fournis.

### (25) VOX Delay

Lorsque le VOX est activé, configurez le délai VOX pour aider à prolonger le temps de transmission afin d'éviter d'arrêter une transmission trop tôt. 0,5s-3s, un total de 26 fois offerte.

### (26) Scan Mod

SCM TO : Lors de la recherche et de l'arrêt d'un signal, reste sur le canal 5sec avant de reprendre la recherche.

SCM CO : Lors du balayage et de l'arrêt pour le signal, reste sur le canal jusqu'à ce que le signal disparaisse, et reprend le balayage 2s plus tard.

SCM SE : Lors du balayage et de l'arrêt pour un signal, termine le balayage. Cette fonction n'est valable que pour un balayage VFO.

### (27) Niveau du Micro (Mic level)

Permet de régler le gain du microphone, le niveau 1 est le plus bas, le niveau 5 est le gain le plus élevé.

### (28) Vitesse DTMF (DTMF speed)

Offre une vitesse d'encodage DTMF qui aidera le récepteur à décoder avec succès, 50 ~ 500ms sont les options.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

### (29) FM Radio

Allumez ou éteignez la radio FM.

### (30) FM Radio Moni

Radio Mon On : Lorsque la radio FM est utilisée, vous pouvez toujours recevoir ou émettre sur le canal.

Radio Mon éteinte : Lorsque la radio FM est utilisée, la radio ne permet pas une transmission ou une réception.

### (31) Man Down Alarm (Alarme d'homme à terre)

Lorsque la fonction est activée, la radio déclenche l'alarme si elle tombe au sol. Levez la radio pour arrêter l'alarme. Lorsque le GPS est activé et que le positionnement est réussi, il envoie automatiquement les informations GPS lorsque la radio déclenche l'alarme.

### (32) Start Up Pwd

Allumé (On): Configurez le mot de passe pour le démarrage. Vous devez entrer le mot de passe pour allumer la radio.

Désactivé (Off): Aucun mot de passe n'est requis pour la mise sous tension de la radio au démarrage. Le mot de passe doit être configuré dans le menu CPS-Optionnel Réglage de l'alimentation - Mise sous tension - Mot de passe de mise sous tension - Caractéristique du mot de passe de mise sous tension.

### (33-34) AuRepeater A or B (For VFO A or B)

Activez la fonction Auto Repeater, la fréquence TX en mode VFO augmentera ou diminuera automatiquement la base de fréquence sur la fréquence de décalage réglée en CPS.

Off : Désactive la fonction.

Positif : Fréquence d'émission = fréquence d'émission RX + fréquence de décalage.

Négatif : Fréquence d'émission = Fréquence d'émission = Fréquence d'émission - Fréquence de décalage.

### (35-44) Key PF1, PF2, PF3, P1, P2

Vous pouvez programmer ces touches pour différentes fonctions (voir page 12 & 13).

### (45) SMS Format

M-SMS : Permet la communication textuelle par SMS avec la radio DMR de Motorola.

H-SMS : Permet la communication textuelle par SMS avec la radio Hytera DMR.

### (46) Time Zone

Définissez le fuseau horaire de votre emplacement.

### (47) Date Time

Réglage de l'heure : Permet de régler la date et l'heure manuellement. Utilisez la touche   pour régler l'année en cours. Passez au mois en appuyant sur la  touche. Réglez le mois et utilisez la touche  pour avancer d'une étape à l'autre. Une fois terminé, cliquez sur la touche Menu pour enregistrer la date et l'heure.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

GPS Check : Lorsque le positionnement GPS est réussi, entrez dans ce menu, sélectionnez Vérification GPS pour effectuer la correction automatique de la date et de l'heure.

### 7.7.2 Chan Set (Configuration des canaux)

Menu de réglage des canaux : Menu principal - Réglages - Chan Set. Le menu de réglage des canaux change en fonction du type de canal. Lorsque le type de canal est numérique, il masque automatiquement les menus analogiques...

#### ✘ Chan Set (Canal Numérique)

##### (1) New Chan

Permet de créer un nouveau canal et d'enregistrer le réglage actuel dans le nouveau canal.

- a. Sélectionner "New Chan", puis saisir un nouveau numéro de canal et confirmer.
- b. Entrer le nom du canal et confirmer.
- c. Sélectionnez une zone et confirmez. Le nouveau canal sera sauvegardé dans la zone sélectionnée.

##### (2) Delete Chan

Permet de supprimer le canal actuel.

- a. Sélectionnez "Delete Chan", la radio vous rappellera " Delete ? "
- b. appuyez sur confirmer, le canal actuel sera effacé.

**Remarque** : Après avoir supprimé un canal, la radio passe au canal suivant.

##### (3) Channel Type

A-Analogique : Régler sur canal analogique

D- Numérique : Réglage sur canal numérique

A+D TX A : Mixte analogique, permet de recevoir des signaux analogiques et numériques, TX est analogique.

D+A TX D : Mixte numérique, permet de recevoir des signaux analogiques et numériques, le TX est numérique.

##### (4) TX Power

Régler la puissance TX pour le canal en cours.

##### (5) Offset

Appuyez sur   pour régler la fréquence de décalage.

##### (6) Band Width (Largeur de la bande passante)

Bande étroite 12.5KHz seulement pour le canal numérique.

##### (7) RX Freq

Bande étroite 12.5KHz seulement pour le canal numérique.

##### (8) TX Freq

Entrer la fréquence d'émission par le clavier, cliquer sur la touche Menu pour sauvegarder, appuyer sur la touche [P2] pour revenir.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

### (9) **Talk Around**

Lorsque la radio TX et la radio RX sont toutes deux configurées avec Talk Around activé, elles peuvent communiquer directement sans répéteur. Le canal analogique utilisera la fréquence RX comme fréquence TX/RX, le décodage RX CTCSS/DCS comme codage TX CTCSS/DCS.

### (10) **Name**

Autoriser la réinitialisation du nom du canal, cette fonction n'est valable qu'en mode canal.

### (11) **TX Allow**

Toujours : Toujours autoriser la transmission

Channel Free : Autoriser la transmission lorsque le canal est libre

Différent CC : Permet d'émettre lorsque le signal de réception est adapté, mais avec un code de couleur différent.

Même CC : Permet d'émettre lorsque le signal de réception correspond au signal de réception et au même code couleur.

### (12) **TX Prohibit**

TX ON : Permet d'émettre sur le canal en cours.

TX OFF : Ne permet pas la transmission sur le canal actuel.

### (13) **Radio ID**

Dans le canal Digital, il affichera l'ID DMR qui doit être programmé dans le logiciel PC - Digital - Liste ID DMR - ID DMR - ID DMR. Permet d'éditer et de sélectionner un ID pour le canal, chaque canal autorise un ID. Dans le canal analogique, il affichera l'auto-identification radio programmée dans le logiciel PC - Analogique - Carnet d'adresses analogique - Numéro.

### (14) **Color Code**

Le canal numérique doit avoir le même code de couleur pour la communication que celui défini par le répéteur à utiliser, qui peut être programmé dans le logiciel PC ou défini dans le menu.

### (15) **Time Slot**

Configurez le Slot 1 ou le Slot 2 pour le canal actuel.

### (16) **Digi Encrypt**

Avec le cryptage numérique, la communication sera confidentielle. Au total, 32 cryptages numériques sont proposés et peuvent être programmés dans le logiciel PC ou définis dans le menu.

### (17) **Encrypt Type (Type de Cryptage)**

Choisissez le cryptage normal ou le type de cryptage amélioré.

### (18) **RX Group List**

Cela permettra d'éditer la liste des groupes RX et d'assigner une nouvelle liste de groupes RX au canal. Sélectionnez Liste des courbes : Sélectionner la liste des groupes RX en cours. Ajouter un groupe : Ajouter une EE à la liste des groupes de réception en cours. Supprimer un groupe : Supprimer une EE de la liste des groupes de réception en cours.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

### (19) Work Alone (Travailler seul)

Dans le logiciel PC - Public - Paramètres d'alarme - Work Alone, vous devez d'abord configurer le temps de réponse, le temps d'alerte et la méthode de réponse. Activez la fonction de Work Alone pour le canal en cours. Lorsque l'heure radio prédéterminée est atteinte pour le temps de fonctionnement, la radio émet un bip sonore et affiche "Work Alone Predict".

L'utilisateur doit confirmer en appuyant sur la touche Work Alone programmée pour confirmer la poursuite du travail, sinon la radio déclenchera son alarme et enverra l'alarme sur le canal lorsque le temps de réponse préréglé sera atteint.

### (20) CH Ranging (Gamme)

En mode veille, si le type de contact d'appel pour un canal est "Appel privé", la radio démarre automatiquement la fonction de télémétrie lorsqu'elle est activée sur ce canal. L'emplacement de l'autre radio sera affiché à l'écran à intervalles réguliers.

### (21) ARPS Receive (Réception APRS)

Si les deux GPS radio sont positionnés, la radio affichera la distance et la position de l'autre radio lorsque la radio est en réception.

### (22) DMR Mode

Simplex : Permet de communiquer par fréquences répéteurs directement avec une autre radio avec des fréquences TX/RX opposées. Répéteur : Permet de parler avec d'autres radios en répétant la fréquence à l'aide de répéteurs.

Double Slot : Lorsque la fréquence TX/RX est identique, activez cette fonction pour communiquer par l'emplacement réglé en mode simplex.

**Remarque** : Si le mode DMR n'a pas choisi Double Slot, la radio fonctionnera sur Slot en mode répétition. Si vous choisissez Double Slot, il est nécessaire de choisir Double Slot par intervalle de temps.

### (23) Slot Suit (Slot Suivant)

Enclenchez la combinaison de slot, la radio recevra les appels des deux slots et pourra rappeler dans le slot correspondant.

### ✘ Chan Set (disponible dans le canal analogique uniquement)

Lorsque le type de canal est analogique, il masquera automatiquement le menu numérique. Les menus listés ci-dessous sont uniquement pour le canal analogique, les menus non listés sont les mêmes que le canal numérique, veuillez vous référer à Chan Set (canal numérique).

#### (4) TCDT

Configurez le code CTCSS/DCS pour le TX.

#### (5) RCDT

Configurez le code CTCSS/DCS pour le RX.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

### (6) RTCDT

Configurez le code CTCSS/DCS pour les codes CTCSS TX et RX : 62.5Hz~254.1Hz, un total de 51 groupes code DCS : 000N~7771, soit un total de 1024 groupes.

### (7) Optional Signal (Signal Optionnel)

Permet de configurer le codage et le décodage DTMF/5TONS/2TONS pour les canaux analogiques.

### (10) Squelch Mode

Lorsque le canal analogique est configuré pour le décodage CTCSS/DCS et la signalisation optionnelle, vous pouvez configurer l'état RX dans ce menu.

SQ : Vous pouvez entendre l'appel une fois que le canal reçoit la porteuse correspondante.

CDT : Vous pouvez entendre l'appel lorsque vous recevez un signal CTCSS/DCS adapté.

TONE : Vous pouvez entendre l'appel lorsque vous recevez un signal correspondant.

C&T : Vous pouvez entendre l'appel lorsque vous recevez un CTCSS/DCS adapté et une signalisation adaptée.

C|T : Vous pouvez entendre l'appel lorsque vous recevez un CTCSS/DCS.

### (11) Band Width (Largeur de la bande passante)

Choix entre bande large ou bande étroite pour le canal analogique.

### (12) Reverse

Lorsque cette fonction est activée, la fréquence RX, la fréquence TX et le code/décodage CTCSS/DCS sont inversés.

### (17) Busy Lock

Always : Permet toujours les transmissions

RL : Ne permet pas l'émission lorsqu'il reçoit une porteuse appariée mais non appariée CTCSS/DCS.

BU : Ne permet pas l'émission lors de la réception d'une porteuse appariée.

### (19) OWN ID

Lorsque le canal analogique est configuré avec un signal optionnel, vous pouvez vérifier le numéro d'identification de la radio dans ce menu. Le numéro d'identification doit être configuré dans le logiciel PC - Analog - Analog - Analog Analog Address Book.

### (20) DTMF Enc

Définissez un ID DTMF comme ID d'appel par défaut pour le canal actuel. Appuyer sur la touche PTT pour transmettre l'ID DTMF sélectionné. Modifier l'ID DTMF dans le menu ou avec le logiciel de programmation PC.

### (21-22) 2Tone Enc

Définissez un 2Tone comme indicatif d'appel par défaut pour le canal actuel. Appuyer sur la touche PTT pour transmettre le 2Tone sélectionné. Editez la 2Tone dans le logiciel de programmation PC avant de pouvoir la sélectionner.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

(23-24) 5Tone Enc

Définissez un 5Tone comme indicatif d'appel par défaut pour le canal actuel. Appuyez sur la touche [PTT] pour transmettre le 5Tone sélectionné. Editez le 5Tone dans le logiciel de programmation du PC avant de pouvoir le sélectionner.

### 7.7.3 Informations sur l'appareil

Afficher l'ID radio, le nom de la radio, le numéro de série, le nom du modèle, la plage de fréquences, la version du microprogramme, la version des données radio, la date du dernier programme, la version de l'image, la version de la langue, etc.

## 7.8 Enregistrement

L'enregistrement vocal est conçu à des fins de sécurité. Chaque appel sera sauvegardé en tant que fichier d'enregistrement séparé avec l'ID DMR et les détails de l'heure. L'enregistrement vocal standard de 10 heures n'est possible qu'en mode DMR. L'enregistrement vocal optionnel de 500 heures permet l'enregistrement en mode DMR ou analogique.

### 7.8.1 Activer/désactiver l'enregistrement

**a.** Appuyez sur  sur (Menu) pour accéder au menu principal, puis   appuyez sur pour enregistrer.

**b.** Sélectionnez Talk Record, puis

\* Sélectionnez Commutateur d'enregistrement, sélectionnez Marche ou Arrêt pour activer ou désactiver l'enregistrement.

### 7.8.2 Play the Record (Lecture de l'enregistrement)

**a.** Appuyez sur  (Menu) pour accéder au menu principal, appuyez sur   pour enregistrer.

**b.** Sélectionnez Record List (Liste d'enregistrements) pour accéder au fichier Record (Enregistrer).

**c.** Sélectionnez un enregistrement pour voir les informations détaillées.

**d.** Appuyez sur Sélectionner pour choisir l'option d'enregistrement.

**1)** Lecture d'enregistrement, il jouera un enregistrement à la fois, vous pouvez appuyer sur la   touche / pour passer d'un enregistrement à l'autre sans revenir au menu précédent.

**2)** (Loop Playback) Lecture en boucle, tous les enregistrements sont lus en cercle.

### 7.8.3 Send the Record (Envoyer l'enregistrement)

**a.** Appuyez sur  (Menu) pour accéder au menu principal, appuyez sur   pour enregistrer.

**b.** Sélectionnez Liste d'enregistrements (Record List) pour entrer Liste d'enregistrements, sélectionnez une liste d'enregistrements pour entrer dans le fichier d'enregistrements.

**c.** Sélectionnez un enregistrement pour voir les informations détaillées.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

- d.* Sélectionnez Enregistrer l'envoi et la liste des contacts ou la composition manuelle s'affichera.
- e.* Sélectionnez Liste de contacts pour choisir un contact, puis appuyez sur Sélectionner pour envoyer l'enregistrement.
- f.* Sélectionnez Composition manuelle, entrez l'ID DMR, appuyez sur la touche  pour changer d'ID de groupe ou d'ID privé, appuyez sur Sélectionner pour envoyer l'enregistrement.

### 7.8.4 Recording Manually (Enregistrement manuel)

Dans le logiciel PC, Public - Réglage optionnel - Fonction touche, programmer une touche comme enregistrement.

- a.* Appuyez sur la touche d'enregistrement programmée et la radio commencera l'enregistrement et parlera dans le microphone.
- b.* Sélectionnez Record Play (Lecture d'enregistrement) pour que la radio lise l'enregistrement.
- c.* Sélectionnez Enregistrer l'envoi (Record Send) et la radio affichera la liste des contacts ou la composition manuelle.
- d.* Sélectionnez Liste de contacts pour choisir un contact, puis appuyez sur Sélectionner pour envoyer l'enregistrement.
- e.* Sélectionnez (Manual Dial) Composition manuelle, entrez l'ID DMR, appuyez sur la touche  pour changer d'ID de groupe ou d'ID privé, appuyez sur Sélectionner pour envoyer l'enregistrement.



>> **La fonction Enregistrement n'est valable que sur le canal numérique.**

## 7.9 Fonction de positionnement GPS (en option avec GPS installé)

### 7.9.1 Turn on GPS (Activer le GPS)

- a.* Appuyez sur  (Menu) pour accéder au menu principal.
- b.* Sélectionnez "GPS".
- c.* Sélectionnez "GPS On".

### 7.9.2 GPS Info

**Méthode 1:** Vérifier les informations GPS à partir du menu

Appuyez sur la touche  (Menu) pour accéder au menu principal, sélectionnez "GPS", puis "GPS Info".

**Méthode 2:** Vérifier les informations GPS à partir de la touche programmée

Dans le logiciel PC, Fonction Public - Optional Setting - Key, programmer une touche comme "GPS Info", puis appuyer sur la touche programmée pour vérifier les informations GPS.



>> **Si le GPS n'est pas en position, il affichera "Aucune position fixe", et l'icône GPS affichera une couleur grise. Déplacez la radio vers une fenêtre ouverte ou à l'extérieur, et il vous faudra quelques minutes pour vous connecter aux satellites GPS.**

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

### 7.9.3 Send GPS Information (Envoyer des informations GPS)

- a. Lorsque le GPS se positionne correctement, l'icône GPS affiche une couleur rouge. Suivez l'étape ci-dessus pour vérifier les informations GPS, appuyez sur la touche Edit Key pour éditer le texte.
- b. Appuyez sur Confirmer pour afficher Envoyer ou Enregistrer. Si vous sélectionnez Enregistrer, les informations GPS seront enregistrées en tant que message de brouillon.
- c. Choisissez Envoyer et il affichera la liste des contacts ou la composition manuelle.
- d. Sélectionnez Liste de contacts pour choisir un contact, appuyez sur Sélectionner pour envoyer les informations GPS. ou
- e. Sélectionnez Composition manuelle, entrez l'ID DMR, appuyez sur la touche  pour changer d'ID de groupe ou d'ID privé, appuyez sur  pour envoyer les informations GPS.

### 7.10 Rapport de localisation APRS (pris en charge par GPS)

#### (1) Type de transfert

None : Pas d'APRS.

Sel APRS : Sélectionnez APRS analogique.

Sel D APRS : Sélectionner DMR APRS.

#### (2) Ana APRS

PTT Upload : Régler la méthode de transmission PTT.

- Off : Ne pas transmettre APRS.
- Tx Start : Transmettre l'APRS analogique en appuyant sur la touche PTT.
- Tx End : Transmettre l'APRS analogique en relâchant le PTT.

**Upload Power** : Réglez la puissance d'émission.

**Upload Frequency** : Réglez la fréquence d'émission.

**Upload Text** : Définir le texte à afficher sur aprs.fi

#### (3) Digi APRS

PTT Upload : Régler la méthode de transmission PTT.

- Off : Ne pas transmettre APRS.
- On : Transmettre l'APRS DMR en relâchant le PTT.

**Report Channel** : Permettre à l'utilisateur de sélectionner un canal pour transmettre l'APRS DMR, veuillez d'abord régler les 8 canaux de rapport dans la page CPS-APRS-Digi.

**Upload Slot** : Permet à l'utilisateur de sélectionner un emplacement pour transmettre l'APRS DMR.

- Channel Slot : Il utilise l'emplacement du canal courant.
- Slot 1 : Utiliser le slot 1
- Slot 2 : Utiliser le slot 2

#### (4) Digi APRS Info

Les informations APRS reçues seront sauvegardées dans la radio pour une utilisation rétrospective.

Cliquez sur "Digi APRS Info" pour afficher les informations APRS reçues. Cliquez sur "Supprimer tout" pour effacer les informations.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

### (5) Intervals Set (Réglage des intervalles)

Cette fonction vous permet de régler la transmission automatique APRS ou DMR APRS analogique à des heures fixes.

### (6) Upload Beacon (Balise d'envoi)

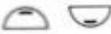
**GPS Beacon** : L'APRS transmettra les données GPS, seulement si le GPS est d'abord activé, alors le GPS doit aussi se verrouiller avec succès sur les satellites.

**Fixed Beacon** : L'APRS transmettra les données de la balise fixe. Quelqu'un peut transmettre la balise fixe sans activer le GPS. Les informations relatives à l'emplacement de la balise de détresse fixe doivent d'abord être définies dans le CPS.

**Remarque**: D'autres réglages ne sont disponibles qu'avec le logiciel PC. CPS-Tools-Options-APRS, vous devez d'abord cocher la case APRS pour que le menu APRS s'ajoute au menu numérique de gauche.

**(APRS est une marque déposée de Bob Bruinga, WB4APR)**

### 7.11 Écran numérique

**a.** Appuyez sur la touche  (Menu) pour accéder au menu principal, appuyez sur la touche  pour choisir la fonction Digi Moni.

**b.** Appuyez sur Select pour accéder au menu Digi Moni, appuyez sur  pour choisir un sous-menu.

#### 1) DigiMoni Switch

OFF : Désactiver le moniteur numérique

Single Slot : Moniteur du TS actuel

Double Slot : Moniteur TS1 et TS2

#### 2) DigiMoni Cc

Any Cc : Surveiller n'importe quel code de couleur

Same Cc : Surveiller le même code de couleur

#### 3) DigiMoni Id

Any ID : Surveiller tout TG

Même ID : Surveiller le même TG

#### 4) Slot Hold

Off : Désactiver le slot hold

On : Activer la fonction slot hold

Il est recommandé d'activer le blocage du slot lorsque le moniteur possède un double slot TS1. et TS2, lorsque le signal disparaît dans un slot, au lieu de passer à l'autre slot à la fois, la radio se maintient quelques secondes et attend que le son tombe.

**c.** Appuyez sur Select pour accéder au sous-menu et configurer.

## 7. FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

### 7.11.1 Répondre et enregistrer un appel en mode moniteur numérique

Pendant la réception d'un appel avec un numéro d'identification non reconnu, appuyez sur la touche  l'écran affiche "Monitor Response Setup Successfully", appuyez sur la touche [PTT] pour répondre à l'appel.

Appuyez sur la touche  la radio vous rappellera de choisir une zone, appuyez sur la touche   pour choisir une zone, appuyez sur la touche select pour enregistrer la nouvelle fréquence dans cette zone.

## 8. RESET

**a.** Eteignez d'abord la radio.

**b.** Mettez-le ensuite sous tension tout en maintenant le bouton [PTT] et le bouton [PF1] sous le PTT en même temps.

**c.** La radio démarre avec une note sur l'écran - "Êtes-vous sûr de vouloir initialiser la radio ?"

Appuyez sur Exit pour quitter la réinitialisation et allumer la radio.

Appuyez sur Confirmer pour procéder à la réinitialisation, elle sera accompagnée d'une note à l'écran - Initialiser la radio.

**d.** Après un redémarrage, la radio affiche le réglage du fuseau horaire ainsi que la date et l'heure. Utiliser la flèche haut-bas pour régler l'année en cours. Passez au mois en appuyant sur la touche P1. Réglez le mois et utilisez la touche P1 pour avancer d'une étape à l'autre. Une fois terminé, cliquez sur la touche Confirmer pour enregistrer la date et l'heure.

- N'oubliez pas de configurer le fuseau horaire pour éviter l'erreur de date et d'heure. Assurez-vous que le codeplug est enregistré sur le PC avant de faire la mise à jour et la réinitialisation.

## 9. GUIDE DE DÉPANNAGE

Problèmes	Solutions
<p>La radio ne s'allume pas ou il n'y a pas d'affichage après avoir été allumée.</p>	<p>A. Il se peut que le bloc-pile ne soit pas installé correctement. Retirez la batterie et réinstallez-la.</p> <p>B. La puissance de la batterie peut être insuffisante. Rechargez ou remplacez la batterie.</p>
<p>La batterie ne dure pas très longtemps après le chargement.</p>	<p>La batterie est défectueuse ; veuillez la remplacer par une batterie neuve.</p>
<p>Vous ne pouvez pas parler aux autres membres de votre groupe ni les entendre.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assurez-vous que la fréquence et le CTCSS sont les mêmes que ceux des autres membres.</li> <li>2. Assurez-vous d'être à portée, et pas trop loin de votre membre.</li> <li>3. Assurez-vous que vous êtes en mode numérique et que la fréquence est correcte.</li> <li>4. En mode numérique, assurez-vous que le bon code et le bon groupe de cryptage sont utilisés dans le canal en cours.</li> <li>5. En mode numérique, assurez-vous que les contacts de réception et le groupe de réception utilisés sont corrects.</li> </ol>
<p>D'autres voix provenant de non-membres du groupe sont entendues sur la fréquence.</p>	<p>Analogique : Changez la tonalité CTCSS/DCS et assurez-vous de changer la tonalité sur toutes les radios de votre groupe.</p>

## 10. GUIDE DE PROGRAMMATION

- Le guide de programmation est disponible en Français sur ce lien.

<http://dmr-francophone.net/>

## 11. SERVICE ET ASSISTANCE EN LIGNEGUIDE

Le site Web d'Anytone fournit des informations supplémentaires sur l'obtention d'un service ou d'une assistance pour la gamme de radios et d'accessoires Anytone.

Visitez : [www.anytone.net](http://www.anytone.net)

### Notes d'avertissement

Tous les efforts ont été faits pour s'assurer que l'information contenue dans ce document soit complète exacte et mise à jour. Anytone Radio n'assume aucune responsabilité pour les résultats d'erreurs indépendantes de sa volonté. Le fabricant de cet équipement ne peut pas non plus garantir que les modifications apportées à l'équipement par des utilisateurs non autorisés n'affecteront pas les informations qu'il contient.

### FCC Licence Information

Cette radio Anytone fonctionne sur les fréquences commerciales / mobiles terrestres qui nécessitent une licence de la Federal Communications Commission (FCC) pour un usage professionnel, personnel, éducatif et récréatif. Pour obtenir des formulaires, appelez la ligne d'assistance téléphonique de FAC au : 1-800-418-3676 ou allez à <http://www.fcc.gov>

Pour toute question concernant les licences commerciales, communiquez avec la FCC au 1-888-CALL-FCC (1-888-225-5322).

## SÉCURITÉ

L'émetteur-récepteur portable **Anytone AT-D878UV DMR** a été soigneusement conçu pour vous offrir des années de fonctionnement sûr et fiable. Cependant, comme pour tout équipement électrique, il y a quelques précautions de base à prendre pour éviter de vous blesser ou d'endommager la radio :

- \* Lisez attentivement les instructions de ce manuel. Veillez à le conserver pour référence ultérieure.
- \* Lisez et suivez toutes les étiquettes d'avertissement et d'instructions sur la radio et dans le manuel.
- \* Ne transportez pas l'émetteur-récepteur par l'antenne. Cela pourrait endommager l'antenne ou la borne de l'antenne. Saisissez le terminal de poche par sa base (***Pas l'antenne***) lorsque vous devez le placer ou le retirer.
- \* Ne gardez pas la radio avec l'antenne très près des parties exposées du corps ou ne la touchez pas pendant la transmission. Les radios Anytone fonctionneront mieux si vous parlez à une distance de 5 à 10 du microphone et que la radio est verticale.
- \* Assurez-vous que la touche "PTT" n'est pas actionnée lorsque vous n'avez pas besoin de transmettre.
- \* N'utilisez pas la radio à proximité de détonateurs électriques non blindés ou dans une atmosphère explosive.
- \* N'émettez pas sans l'antenne installée sur la radio. Bien qu'il soit muni d'une protection, il peut endommager l'étage final de sortie du TX.
- \* Respecter les conditions environnementales. La radio est conçue pour être utilisée dans des environnements lourds, cependant évitez de l'exposer à des températures extrêmement chaudes ou froides (hors de la plage de -20°C à +55°C). N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des vibrations excessives ou à des endroits poussiéreux ou pluvieux.
- \* N'essayez jamais de démonter ou d'entretenir la radio vous-même (en dehors de l'entretien de routine décrit dans ce manuel). Cela pourrait endommager l'émetteur-récepteur et annuler votre garantie, ce qui nécessiterait d'importants travaux de réparation. Contactez toujours votre revendeur local pour obtenir de l'aide.
- \* N'utiliser que des accessoires autorisés. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas de marque Anytone pourrait sérieusement endommager votre radio portatif et annuler votre garantie.
- \* Ne jamais renversez du liquide d'aucune sorte sur votre radio. Si l'émetteur-récepteur est mouillé, le sécher immédiatement avec un chiffon doux et propre.
- \* Eteignez la radio avant de la nettoyer. Suivez les instructions décrites dans le paragraphe "Entretien et maintenance".
- \* Manipulez la batterie correctement. Ne jamais placer la batterie LI-ion dans votre poche ou votre sac à main avec des pièces détachées. Cela pourrait entraîner un court-circuit de la batterie.
- \* Assurez-vous que votre source d'alimentation correspond à celle indiquée pour le chargeur de batterie fourni (adaptateur secteur). Si vous n'êtes pas sûr, vérifiez auprès de votre revendeur Anytone agréé.
- \* Évitez d'endommager le câble d'alimentation du chargeur de batterie. Ne marchez pas dessus et ne posez rien dessus, car cela pourrait endommager le cordon d'alimentation du chargeur. Ce produit est conforme aux exigences des directives 89/336/CEE et 73/23/CEE du Conseil relatives au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension.

## ATTENTION

Votre émetteur-récepteur portatif sans fil contient un émetteur de faible puissance. Lorsque vous appuyez sur le bouton Push-to-Talk (PTT), il émet des signaux radiofréquence (RF). L'appareil est autorisé à fonctionner avec un facteur de service ne dépassant pas 50% TX et 50% RX.

En août 1996, la Federal Communications Commission (FCC) a adopté des lignes directrices sur l'exposition aux radiofréquences avec des niveaux de sécurité pour les appareils portatifs sans fil. Afin de respecter les lignes directrices de la FCC en matière d'exposition aux radiofréquences, cet émetteur et son antenne doivent maintenir une distance de séparation d'au moins 5 cm de votre visage. Parlez d'une voix normale, l'antenne dirigée vers le haut et éloignée du visage à la distance de séparation requise. Le clip ceinture est uniquement destiné au rangement.

## ÉVITEZ DE TRANSMETTRE À HAUTE PUISSANCE LORSQUE LA RADIO EST ATTACHÉE À VOTRE CEINTURE.

Pour émettre, tenez l'appareil loin de votre corps et assurez-vous que l'antenne est à au moins 5 cm de votre corps lorsque vous émettez.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

General		
Frequency Range	136-174MHz (V) , 400-480MHz (U)	
Channel Capacity	4000 channels	
Channel Spacing	25KHz (Wide Band) ,12.5KHz (Narrow Band)	
Phase-locked Step	5KHz, 6.25KHz	
Operating Voltage	7.4V DC $\pm 20\%$ /(2100mAh)	
Frequency Stability	$\pm 2.5$ ppm	
Operating Temperature	$-20^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$	
Size	129x61x39mm (with battery pack)	
Weight	282g (with battery pack, antenna)	
Receiving Part		
	Wide band	Narrow band
Sensitivity(12dB SINAD)	$\leq 0.25\mu\text{V}$	$\leq 0.35\mu\text{V}$
Digital Sensitivity	0.3uV/-117.4dBm (BER 5%) 0.7uV/-110dBm (BER 1%)	
Adjacent Channel Selectivity	$\geq 70\text{dB}$	$\geq 60\text{dB}$
Spurious Emission	$\leq -57\text{dB}$	$\leq -57\text{dB}$
Spurious Rejection	$\geq 70\text{dB}$	$\geq 70\text{dB}$
Blocking	84db	
Hum & Noise	$\geq 45\text{dB}$	$\geq 40\text{dB}$
Audio Distortion	$\leq 5\%$	
Audio Power Output	1000mW/16 $\Omega$	
Transmitting Part		
	Wide band	Narrow band
Power Output	VHF: 7/5/2.5/1W, UHF: 6/5/2.5/1W	
Modulation	$\pm 5.0\text{KHz}@25\text{KHz}$	$\pm 2.5\text{KHz}@12.5\text{KHz}$
Adjacent Channel Power	$\geq 70\text{dB}$	$\geq 60\text{dB}$
Hum & Noise	$\geq 40\text{dB}$	$\geq 36\text{dB}$
Spurious Emission	$\leq -36\text{dBm}$	$\leq -36\text{dBm}$
4FSK Digital Modulation	12.5KHz ( data ) 7K60FXD 12.5KHz ( data+voice ) 7K60FXE	
Audio Distortion	$\leq 5\%$	
Error rate	$\leq 3\%$	

**ATTENTION:** Je ne pourrai être tenu responsable si mauvaise manipulation est faite. J'ai fait cette traduction pour venir en aide aux OM's ne maîtrisant pas l'Anglais.

73' ON2CQ